

# EN+

**DÉCEMBRE 2013**

INFORMATIONS DE LA PROMOTION ÉCONOMIQUE  
DE LA RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

**À DÉCOUVRIR ENCARTÉ DANS CETTE ÉDITION**

le calendrier des principales expositions en 2014 lors  
desquelles des stands communs sont organisés par  
la Promotion économique ou ses partenaires.

**ENTREPRISE**

Crevoisier SA

**2**

**ENVUE**

Les métiers techniques  
au féminin

**4**

**ENJEU**

La transmission d'entreprise

**5**

**ENVOL**

CleantechAlps, partenaire  
des entreprises

**6**

**ENSEMBLE**

Reconduction de l'accord de  
coopération avec BaselArea

**7**



Cette année a été riche en événements pour l'économie jurassienne. De nombreuses réalisations ont vu le jour, dans les secteurs horloger et microtechnique notamment, avec l'ouverture ou l'agrandissement de plusieurs centres de production, mais aussi dans d'autres secteurs comme les TIC et les cleantech.

2013 a également été profitable du point de vue de nos différents partenariats économiques avec la région bâloise, à l'image d'i-net innovation networks et de BaselArea. Notre accord avec ce dernier a ainsi été reconduit pour la période 2014-2017, avec une volonté de part et d'autre de renforcer encore notre intégration au sein de l'organisme de développement économique.

Par ces quelques lignes, je souhaite adresser mes chaleureux remerciements à tous les entrepreneurs jurassiens, qui, tout au long de l'année, œuvrent non seulement au rayonnement de l'économie jurassienne à travers la Suisse et le monde, mais également à la création d'emplois qualifiés dans notre canton.

Je vous souhaite d'ores et déjà de joyeuses fêtes de fin d'année et une heureuse année 2014.

Michel Probst  
Ministre de l'Economie et de la Coopération

## CREVOISIER SA: UNE RÉPONSE AUX DÉFIS DE L'HORLOGERIE

Le fabricant de machines lance sur le marché **POLICapture®**, un système de programmation pour des robots de polissage révolutionnaire. Il est basé sur la reproduction des gestes du polisseur grâce à la saisie de ses mouvements.

La société Crevoisier SA a été fondée aux Genevez en 1966 par M. René Crevoisier. Inventeur dans l'âme, c'est dans le but de fabriquer des manettes de serrage qu'il lança son entreprise. Cette dernière a évidemment beaucoup évolué au fil des années, mais une valeur a toujours persisté: l'esprit d'innovation. Depuis 1998, Philippe Crevoisier, le fils du fondateur, a repris les rênes de la société, toujours avec ce même goût pour l'innovation.

La société jurassienne emploie une soixantaine de collaborateurs, tous qualifiés. Entreprise formatrice, elle propose à des jeunes des apprentissages de qualité, à travers un solide suivi des apprentis (polymécaniciens, automaticiens et dessinateurs constructeurs). De plus, Crevoisier SA s'appuie sur un réseau de partenaires dans l'Arc jurassien pour ses travaux de sous-traitance.

Aujourd'hui, la société franc-montagnarde développe et fabrique des postes de polissages, des centres d'usinage et des systèmes de palettisation robotisés. Leurs derniers développements:

- Machine Crevoisier® type C480: centre de rectification et terminaison.
- Machine Crevoisier® type C600: centre de décors horloger.
- **POLICapture®**: système de programmation pour le polissage robotisé.

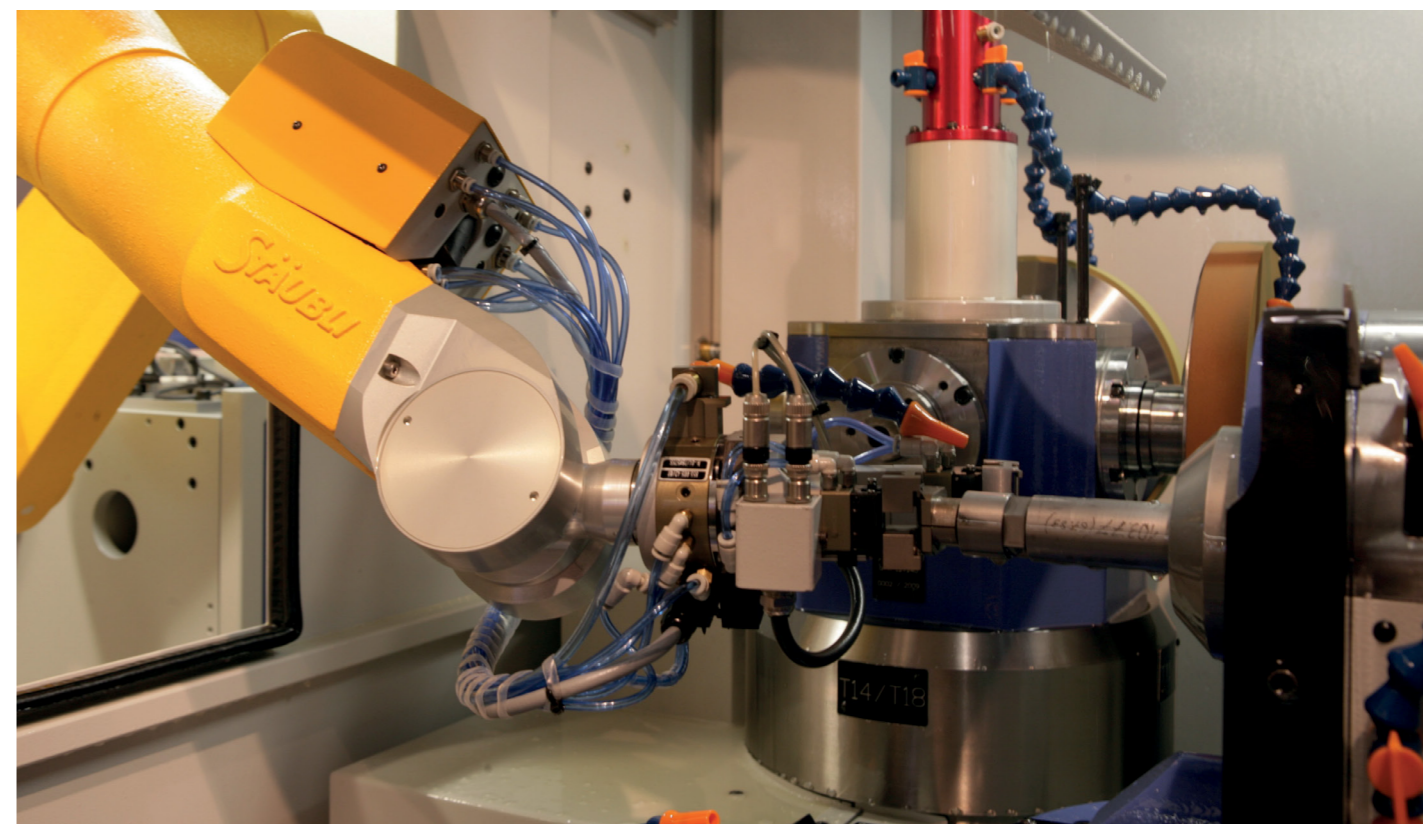
Au cœur du processus de développement se trouve une constante: répondre aux

besoins spécifiques du client sur la base de produits éprouvés, et ceci, avec un perpétuel souci d'innovation. Toutes les machines sont ainsi conçues de A à Z selon deux variantes:

- Etude de marché pour déterminer le besoin des manufacturiers horlogers afin d'améliorer la productivité.
- Création d'un nouveau projet sur la base d'un cahier des charges établi avec le client.

Crevoisier SA construit principalement des machines destinées au secteur horloger. Or, le défi de l'industrie horlogère suisse aujourd'hui est de produire dans le pays afin de répondre aux critères liés au label Swiss Made. Ce défi passe indubitablement par une plus grande efficacité industrielle. Les centres d'usinage produits par Crevoisier SA sont évidemment hautement automatisés et munis de la robotique nécessaire au chargement des machines.

Toujours en quête de solutions innovantes destinées à l'autonomisation de ses machines, Crevoisier SA a développé la cellule **POLICapture®** destinée à l'automatisation du polissage de pièces d'horlogerie. Avec ce concept avant-gardiste, la programmation, longue et complexe, du robot n'est plus nécessaire. Grâce à des caméras, les mouvements du polisseur en travail sont enregistrés via un système sophistiqué, pour être traduits immédiatement dans la programmation d'une machine, en l'occur-



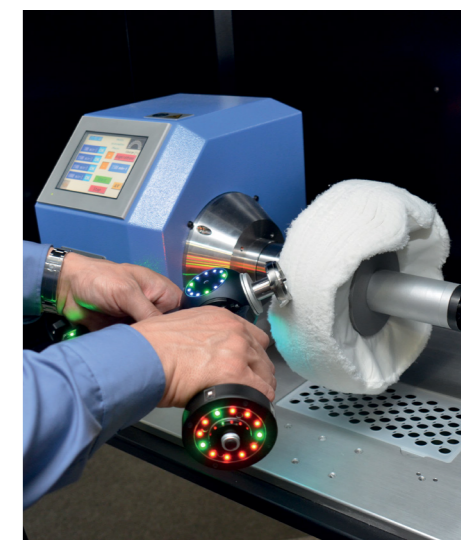
Grâce à son innovation majeure **POLICapture®**, Crevoisier SA a reçu le prix des exposants 2013 à EPHJ, salon de la sous-traitance horlogère.

rence un robot polisseur six axes de dernière génération. La cellule, orientée «métier», ne nécessite aucune connaissance particulière en informatique. Le robot est ainsi programmé en quelques minutes, contre plusieurs heures pour les systèmes traditionnels. Quelques essais suffisent à obtenir la qualité de polissage requise: le système est ainsi également rentable pour polir de petites séries, et permet de ne pas devoir sacrifier un grand nombre de pièces pour la mise au point du programme.

Plus de deux ans ont été nécessaires à Crevoisier SA pour développer et mettre au point **POLICapture®**, en partenariat avec la Haute Ecole d'Ingénierie du Valais à Sion.

Utilisée aujourd'hui pour le polissage de pièces d'horlogerie, cette application, brevetée sur le plan mondial, peut également être envisagée dans d'autres secteurs. Grâce à **POLICapture®**, Crevoisier SA

apporte non seulement une réponse aux défis du Swiss Made horloger mais contribue également au rayonnement de l'industrie jurassienne.



Les mouvements du polisseur sont enregistrés à l'aide de caméras.

**Crevoisier SA**  
2714 Les Genevez  
Tél.: +41 32 484 71 00  
Fax: +41 32 484 71 07

✉ info@crevoisier.ch  
i www.crevoisier.ch

# MÉTIERES TECHNIQUES AU FÉMININ, UN NOUVEAU DÉFI À RELEVER !

Sur quelques 20'000 places d'apprentissages techniques proposées chaque année en Suisse, à peine 1'000 sont occupées par des jeunes femmes. Trop peu de filles choisissent des cursus techniques alors que la problématique de la relève est bien présente.

En août 2010, le Conseil fédéral a publié le rapport «pénurie de spécialistes STIM» (sciences expérimentales, technique, informatique, mathématique). On peut y lire que le nombre de diplômes délivrés dans ces domaines ne suffit de loin pas à répondre à la demande croissante en personnel qualifié dans ces branches. Le rapport relève notamment que la proportion de femmes dans ces filières est particulièrement faible en Suisse. Or, pour contrecarrer le manque de relève auquel les entreprises jurassiennes sont confrontées, notre tissu industriel a besoin que les filles et les femmes optent davantage pour les métiers techniques.

## Des métiers méconnus et connotés

Les métiers techniques ont vraiment une image masculine dans l'opinion publique et dans la perception. Dès lors, les filles n'arrivent pas à se projeter dans les opportunités offertes par la branche technique. Selon l'enquête PISA (2003), 15% des filles en Suisse font des études techniques et scientifiques, alors qu'en Europe, le taux est de 30%. Encore trop peu de jeunes filles choisissent des cursus techniques alors que ceux-ci offrent de nombreux débouchés professionnels. En cause, le manque de modèles féminins pour valoriser ces professions, le manque d'opportunités qui sont clairement adressées aux femmes ainsi que la méconnaissance des métiers techniques et l'idée peu attirante qu'on s'en fait.



Métiers techniques au féminin : élargir ses horizons.  
© C. Nusbaumer et P. Montavon

## Des actions sur mesure destinées aux filles

Face à ce constat, les autorités jurassiennes ont lancé un projet pilote de valorisation des métiers techniques au féminin.

Impliquant à la fois les actrices et acteurs de la formation, de l'orientation scolaire et professionnelle ainsi que les entreprises du tissu industriel jurassien, le projet développe un programme de mesures et actions concrètes pour permettre aux filles de découvrir le monde de la technique et les perspectives personnelles et professionnelles qui peuvent s'ouvrir à elles.

Avec ce programme, les initiateurs du projet entendent lutter contre les stéréotypes de sexe liés aux métiers tout en valorisant les métiers techniques et le tissu industriel jurassien.

Le projet « Les métiers techniques au féminin » est piloté par un groupe de travail composé de représentant-e-s du Bureau de l'égalité, du Centre d'orientation scolaire et professionnelle et de psychologie scolaire, du Service de la formation des niveaux secondaire II et tertiaire, de la direction de la division technique du CEJEF, du délégué à la jeunesse et de représentant-e-s du tissu industriel jurassien.

Le Bureau Fédéral de l'Égalité entre femmes et hommes soutient entièrement le projet au moyen des aides financières prévues par la loi sur l'égalité.

## POUR PLUS D'INFORMATIONS :

Bureau de l'égalité entre femmes et hommes  
Tél.: +41 32 420 79 00

✉ [ega@jura.ch](mailto:ega@jura.ch)  
i [www.jura.ch/ega](http://www.jura.ch/ega)

# LA TRANSMISSION D'ENTREPRISE: UN THÈME PARTICULIÈREMENT ACTUEL

La question de la succession d'entreprise est très présente pour les PME suisses puisque 22% d'entre elles prévoient de céder la propriété de leur entreprise au cours des cinq prochaines années.

Selon une étude réalisée en 2013 par Credit Suisse, près d'un quart des PME prévoit de remettre leur entreprise au cours des cinq prochaines années. Pour la majeure partie des entrepreneurs, la principale raison de se retirer de l'entreprise est liée à l'âge et à la santé. D'autres motifs tels que le souhait de plus de temps libre ou la présence d'un successeur adéquat n'arrivent que très loin derrière. Du point de vue du repreneur, la possibilité de s'épanouir personnellement est le principal motif poussant à reprendre une entreprise, loin devant l'attractivité financière. Beaucoup d'entrepreneurs s'épanouissent dans leur entreprise. Ainsi, 90% des personnes interrogées recommandent à leurs enfants et amis de devenir à leur tour entrepreneurs. En moyenne, les PME changent de main tous les 25 ans.

En l'absence de successeur, même une entreprise florissante bénéficiant d'un environnement favorable peut disparaître. Dans ce cas, cela n'affecte pas seulement l'entreprise proprement dite, mais c'est une perte économique en termes de création de valeur, de revenus fiscaux et de postes de travail. En chiffres absolus extrapolés pour l'ensemble de l'économie nationale, les chiffres annoncés par Credit Suisse signifient qu'au cours des cinq prochaines années, 466'000 postes de travail dans près de 71'000 entreprises devraient être concernés par un transfert de propriété,



La transmission d'une PME familiale est souvent émotionnelle.

et près de 534'000 emplois dans 81'000 entreprises par un transfert de direction.

78% des PME suisses sont des entreprises familiales. Aussi, la succession est une affaire hautement émotionnelle, car il s'agit bien souvent de céder l'œuvre de toute une vie. Ces PME familiales sont donc particulièrement concernées par le thème de la succession d'entreprise : les mondes du travail et de la famille sont étroitement liés et bien souvent l'entreprise constitue une part significative de la fortune familiale et fait aussi souvent partie de la prévoyance vieillesse.

Source: Credit Suisse Global Research

## TRANSMISSION D'ENTREPRISE - DES OUTILS CONCRETS À DISPOSITION

En Suisse, deux organismes sont actifs dans le soutien à la transmission d'entreprises. Grâce à différentes prestations, ils accompagnent la transmission d'entreprises en fournissant les instruments nécessaires à un changement de propriétaire réussi.

La Promotion économique co-organise des séminaires dans le Jura avec ces deux organismes.

i [www.relevepme.ch](http://www.relevepme.ch)  
[www.kmunext.ch](http://www.kmunext.ch)

KMU Next  
PME  
PMI

Relève PME

## CLEANTECHALPS ET SWISS-ENERGY-EFFICIENCY: COLLABORATION GAGNANTE

Depuis ses débuts, la start-up jurassienne Swiss-Energy-Efficiency Sàrl fait appel aux prestations proposées par CleantechAlps, la plate-forme de communication et de promotion des technologies propres en Suisse romande. Témoignage.

Swiss-Energy-Efficiency Sàrl à Delémont est le fruit de l'association d'un ingénieur thermicien expérimenté et d'un cadre commercial confirmé. Issus du monde de l'énergie industrielle, ils unissent leurs compétences à fin 2010 pour créer un bureau d'ingénieurs-conseils en efficacité énergétique. Leurs prestations offrent l'opportunité concrète de combiner gain économique et respect de l'environnement. Christophe Royer, Ingénieur diplômé en thermique & énergétique industrielles, Master de génie industriel, en est aujourd'hui le directeur exécutif.

M. Royer indique: «Dès sa création, Swiss-Energy-Efficiency s'est fait référencer auprès de CleantechAlps, interlocuteur privilégié des technologies propres en Suisse occidentale. Nous souhaitons renforcer notre business, obtenir une visibilité internationale et accéder à des réseaux industriels spécifiques à notre secteur d'activité. Nous avons ainsi bénéficié du soutien au développement commercial proposé par cette plate-forme stratégique».

Conviée régulièrement à des manifestations internationales (WFES, Pollutec), invitée à présenter ses solutions «écologiques» au sein du pavillon CleantechAlps (Eco-Home, Cleantech City), la start-up a pu également dispenser son savoir-faire en efficacité énergétique lors d'ateliers thématiques ouverts au public (Energissima).

Christophe Royer résume ainsi les prestations proposées par la plate-forme: «Par


son action, CleantechAlps participe activement au développement des PME à vocation environnementale; elle en exploite les forces et les synergies avec clairvoyance».

**Cleantech**  
ALPS  
Western  
Switzerland  
Cleantech  
Cluster



Swiss-Energy-Efficiency participe à de nombreuses manifestations organisées par CleantechAlps.

Depuis 2008, quatre plates-formes de promotion dans les domaines porteurs des sciences de la vie (BioAlps), des micro- et nanotechnologies (Micronarc), des technologies de l'information et de la communication (AlpICT) et des cleantech (CleantechAlps) ont été créées à l'initiative des six cantons romands et de Berne (CDEP-SO). Ces plates-formes sont la porte d'entrée vers une multitude de contacts, de savoir-faire et de connaissances.

 [www.cleantech-alps.com](http://www.cleantech-alps.com)  
[www.swiss-energy-efficiency.ch](http://www.swiss-energy-efficiency.ch)

## BASELAREA: RECONDUCTION DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

Le Gouvernement jurassien a prolongé l'accord de coopération en matière de promotion économique à l'étranger avec BaselArea pour la période 2014 - 2017. Un bureau de BaselArea est maintenu sur le site de Delémont.

BaselArea+



Trois questions à Iris Welten, directrice de BaselArea

Pour le canton du Jura, quels sont les avantages du partenariat avec BaselArea?

IW: Grâce au soutien de BaselArea, six entreprises se sont implantées dans le Jura en 2012, avec un potentiel de soixante postes de travail à moyen terme. De plus, nous avons permis à nos collègues jurassiens d'étendre leur savoir-faire dans le domaine des sciences de la vie, de développer leurs réseaux régionaux tout en profitant d'une organisation qui fournit des services de haute qualité.

Que peut apporter le canton du Jura à BaselArea?

IW: Le canton du Jura focalise ses efforts de promotion et d'implantation sur les marchés francophones. Les responsables de marchés et les représentants ont participé en 2012 à de nombreuses manifestations. A cela s'ajoute un grand nombre de visites de clients et de partenaires, aussi bien en Suisse qu'à l'étranger. Durant toute l'année, la participation aux OSEC Events et aux séminaires d'investissements de nos organisations partenaires nous ont permis d'entrer en contact avec un nombre important de nouveaux clients.

Le Jura est une perle économique selon vos déclarations.

Qu'entendez-vous par là?


IW: En Suisse, le canton du Jura est le haut lieu de la microtechnologie. Sa longue tradition horlogère et le réseau de main-d'œuvre qualifiée qui l'entoure en font un site idéal pour implanter des entreprises spécialisées dans les diverses microtechnologies et technologies médicales. Le canton bénéficie d'un taux d'imposition avantageux et le prix de l'immobilier est très attractif. On y trouve aussi des producteurs qui fournissent des composants et des machines de toute première qualité à l'industrie horlogère dans le monde entier sans oublier des noms connus de tous comme «Swiss Army Knife» de Victorinox dont un des sites de production est situé dans la région.

Les partenariats dans le domaine économique avec la région bâloise se confirment et s'amplifient. Ainsi, l'accord de coopération entre BaselArea et le canton du Jura a été reconduit pour la période 2014-2017. Durant ces prochaines années, une intégration plus forte du bureau de Delémont sera opérée au sein du team de BaselArea et une base de données immobilière sera construite pour la région du nord-ouest de la Suisse, avec l'appui de la Confédération dans le cadre de la Loi fédérale sur la politique régionale (LPR).

Dans ses tâches de promotion et de prospection, BaselArea peut s'appuyer, d'une part, sur la China Business Platform où les cantons de Bâle-Ville et du Jura ont uni leurs efforts afin de faciliter et d'intensifier les échanges économiques entre la région et la Chine, et d'autre part, sur i-net innovation networks switzerland qui promeut l'innovation pour la Suisse du nord-ouest dans les secteurs technologiques porteurs tels que les technologies de l'information et de la communication (TIC), les sciences de la vie, les technologies médicales (medtech), les technologies vertes (cleantech) et les nanotechnologies.

**Antenne jurassienne BaselArea**  
**c/o Promotion économique**  
**12, rue de la Préfecture**  
**2800 Delémont**

**Tél. : +41 32 420 52 20**  
**Fax : +41 32 420 52 21**

 [bde@jura.ch](mailto:bde@jura.ch)  
 [www.baselarea.com](http://www.baselarea.com)

**BaselArea: 3<sup>e</sup> des Foreign Direct Investment (FDI) Awards**

A l'occasion du 10<sup>e</sup> «World Forum for Foreign Direct Investment», BaselArea a obtenu la 3<sup>e</sup> place dans la catégorie «Agence de promotion de l'investissement de l'année». Ce prix confirme que les efforts de BaselArea en faveur de la région économique bâloise sont reconnus à l'échelle internationale.

# PROMOTION ÉCONOMIQUE: QUI SOMMES-NOUS ?

La Promotion économique cantonale jurassienne a pour principale mission de susciter et soutenir le développement de l'économie jurassienne, à travers la diversification, la modernisation, l'innovation d'entreprises existantes mais aussi l'implantation et la création de nouvelles entreprises.

Nos prestations :

- soutiens financiers et fiscaux ;
- aide dans la recherche de locaux, bureaux, bâtiments industriels ou terrains ;

- accompagnement lors des démarches avec l'administration publique (octroi de permis de construire, de travail, etc.) ;
- intermédiaire avec les investisseurs ;
- mise en contact avec les acteurs de l'économie locale ;
- information économique ;
- conseil et assistance tout au long du processus d'implantation ;
- soutien à la promotion des exportations ;
- aide dans la recherche de collaborateurs.


## CONTACT

Promotion économique du canton du Jura  
12, Rue de la Préfecture  
CH – 2800 Delémont

Tél.: +41 (0)32 420 52 20

bde@jura.ch, www.jura.ch/eco

A votre disposition :

- M. Jean-Claude Lachat, délégué à la Promotion économique endogène
  - M. Jean-François Loncke, délégué à la Promotion économique exogène
- Partenaire de **BaselArea** 

## SWISS PLASTICS 2014

Lors de Swiss Plastics qui se déroulera à Lucerne du 21 au 23 janvier 2014, la Promotion économique jurassienne sera présente avec un stand commun réunissant trois entreprises, à savoir Biwi SA, Isoswiss Watchparts SA et Maître Frères SA.

Durant ce salon aura lieu, le 22 janvier, la Journée de la Romandie. Autour du Réseau plasturgie et du canton du Jura, les entreprises romandes présentent leur travail lors d'un forum et d'exposés.

Renseignements complémentaires et programme de la journée romande:  
[www.swissplastics-expo.ch](http://www.swissplastics-expo.ch)

## SWISS ECONOMIC AWARD 2014

Depuis 1999, le prix est décerné chaque année à des start-up hors-pair. Il a pour objectif de promouvoir l'esprit d'entreprise et la prochaine génération de dirigeants d'entreprises en Suisse. Délai pour déposer les candidatures: 28 février 2014. Renseignements sur [www.swisseconomic.ch/award](http://www.swisseconomic.ch/award)

## EXPORT AWARD 2014

Le concours pour remporter l'Export Award 2014 est ouvert. En décernant ce prix chaque année, Switzerland Global Enterprise (ex Osec) récompense les entreprises les plus méritantes. Par ce prix, S-GE met deux entreprises sous le feu des projecteurs, dans les catégories «Success» et «Step-in», pour leur approche réussie de nouveaux marchés. Les lauréats bénéficient d'une large présence médiatique. Leur parcours exemplaire a aussi pour but de faire tache d'huile et d'inciter d'autres PME à exporter. Les prix seront remis le 3 avril 2014 lors du Forum du commerce extérieur. Avec à la clé un bon d'une valeur de CHF 5'000 pour des services de conseil. Le délai pour déposer les candidatures est fixé au 31 décembre 2013.

Renseignements sur [www.s-ge.com/exportaward](http://www.s-ge.com/exportaward)

## AGENDA

### Salon International de la Haute Horlogerie

Du 20 au 24 janvier 2014, Palexpo Genève  
[www.sihh.org](http://www.sihh.org)

### Swiss Plastics 2014

Du 21 au 23 janvier 2014, Messe Luzern  
[www.swissplastics-expo.ch](http://www.swissplastics-expo.ch)

### Swissbau

Du 21 au 25 janvier 2014, Messe Basel  
[www.swissbau.ch](http://www.swissbau.ch)

### Fondation KMU Next pour la transmission des PME

5 février 2014, CCIJ Delémont  
Transmission d'entreprise: des outils concrets à disposition. [www.kmunext.ch](http://www.kmunext.ch)

### Baselworld

Du 27 mars au 3 avril 2014, Messe Basel  
La réception du Département de l'économie et de la coopération à l'intention des PME horlogères jurassiennes se déroulera le mercredi 2 avril 2014 à 18h15.  
[www.baselworld.com](http://www.baselworld.com)

### Forum suisse du commerce extérieur

3 avril 2014, Messe Zürich  
[www.s-ge.com](http://www.s-ge.com)